

KIAN 안녕하세요 가와사키(ハロ-かわさき)

영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

2012년 7월 9일부터 외국인에 관한 주민기본대장제도가 시작됩니다! (종래의 외국인등록제도는 폐지됩니다)

- 외국인주민도 일본인과 마찬가지로 7월 9일 부터 주민표를 작성합니다.
- 5월 21일 이후에 외국인등록이 되어 있는 각 외국인의 주소로 「가주민표 (임시주민표)」가 도착합니다.
- 「가주민표」의 내용을 확인하고, 수정이 필요한 경우에는 구약소·지소의 외국인등록창구에서 수정하시기 바랍니다. (틀린 곳이 없는 경우에는 구약소·지소에 갈 필요가 없습니다.)
- 외국인 등록을 했어도 5월 8일에 재류기간이 끝난 경우나 재류자격이 단기체류의 경우에는 「중요한 소식(大切なお知らせ)」이 도착합니다.
- 「중요한 소식」이 도착한 경우에는 입국관리국에서 재류자격 및 재류기간 변경에 관한 절차가 필요합니다.
- 가와사키시의 「가주민표」·「중요한 소식」은 간이 등기우편으로 도착합니다.
 - 각 개인에게 보내집니다. (4인 가족인 경우는 4통이 도착합니다) .
 - 각 봉투에는 다언어로 기재된 설명 팜플렛이 동봉되므로 (영·중·한·포르투갈·스페인·따갈로그어) 잘 읽어 보시기 바랍니다.
- 문의 : 가와사키시 가주민표 콜 센터 (상기의 6개국 언어로 대응)

☎ 0570-01-0002

(5월 21일~9월 28일 9:00~17:00 까지 ※토·일·공휴일은 쉽니다)

제 18회 미국·하버드대학 아카펠라 그룹 “크로커디로스 콘서트”

매년 정례행사로 개최되는 하버드대학 남학생들의 아카펠라 코러스.

콘서트 후에 교류회도 있습니다.

【개최일】 : 2012년 6월 16일 (토)

【개최시간】 : 콘서트 : 14시~15시 (13시 30분 개장)

 교류회 (간단한 음식 있음) : 15시 30분~16시 30분

【장소】 : 가와사키시 국제교류센터 (도큐토요코선·메구로선 「모토스미요시역」에서 도보 10분)

【입장료】 : ●세트 입장권(콘서트+교류회) 일반 3000엔/초·중·고·대학생 2000엔

 ●콘서트 입장권 일반 2000엔/초·중·고·대학생 1000엔

 (당일 입장권은 모두 +500엔입니다)

*콘서트에는 미취학아동의 입장은 불가하오니 양해를 부탁드립니다.

【신청】 : 전화, FAX, 메일 혹은 센터로 직접방문하여 신청해 주십시오.

아래 ①이나②의 방법으로 지불해 주시기 바랍니다.

【지불방법】 : ①현금 지불(센터로 월~토 10:00~16:00 에 방문하여 지불)

 ②우체국 송금

계좌번호 : 00220-3-0132617 / 가입자명 : 川崎市国際交流センター

입금확인 후 입장권 우송

【문의】 : 가와사키시 국제교류협회 TEL. 044-435-7000 (월~토 10시~16시)

☆ 손가락으로 가르켜서 사용할 수 있는 말·학교편 3 “교과” (초등학교편) ☆

- ① 国語 (1~6 年生)
- ② 算数 (1~6 年生)
- ③ 音楽 (1~6 年生)
- ④ 図工 (1~6 年生)
- ⑤ 体育 (1~6 年生)
- ⑥ 道德 (1~6 年生)
- ⑦ 生活 (1・2 年生)
- ⑧ 社会 (3~6 年生)
- ⑨ 理科 (3~6 年生)
- ⑩ 総合 (3~6 年生)
- ⑪ 保健 (5・6 年生)
- ⑫ 家庭科 (5・6 年生)

- ① Kokugo (1~6 nensei)
- ② Sansuu (1~6 nensei)
- ③ Ongaku (1~6 nensei)
- ④ Zukou (1~6 nensei)
- ⑤ Taiiku (1~6 nensei)
- ⑥ Doutoku (1~6 nensei)
- ⑦ Seikatsu(1,2 nensei)
- ⑧ Shakai (3~6 nensei)
- ⑨ Rika (3~6nensei)
- ⑩ Sougou (3~6nensei)
- ⑪ Hoken (5,6nensei)
- ⑫ Kateika (5,6nensei)

- ① 국어 (1~6 학년)
- ② 산수 (1~6 학년)
- ③ 음악 (1~6 학년)
- ④ 미술 (1~6 학년)
- ⑤ 체육 (1~6 학년)
- ⑥ 도덕 (1~6 학년)
- ⑦ 생활 (1・2 학년)
- ⑧ 사회 (3~6 학년)
- ⑨ 과학 (3~6 학년)
- ⑩ 종합 (3~6 학년)
- ⑪ 보건 (5・6 학년)
- ⑫ 가정과 (5・6 학년)



2012인터내셔널·패스티벌 in 가와사키

인터내셔널·패스티벌을 올해도 개최합니다. 세계를 체험하고 느낄수 있는 하루가 될 것입니다. 여러나라 사람들이 출연·출전합니다. 많은 참가 바랍니다.

【일시】 : 7월 1일 (일) 10 : 00 ~ 16 : 00

【장소】 : 가와사키시 국제교류센터 (도큐토요코선·도큐메구로선 「모토스미요시역」 도보 10 분)

【내용】 : 세계의 요리, 각국의 민예품이나 액세서리 등 물산품, 외국인 시민의 무용 및 민속악기연주 퍼포먼스, 유카타 입어보기, 다도체험, 플라워어렌지먼트 체험 외 댄스 스테이지, 프리마켓 등 다채로운 이벤트가 많이 있습니다.

【문의】 : 가와사키시 국제교류협회 TEL. 044-435-7000 (월~토 10시~16시)

자녀수당 → 아동수당으로 명칭이 변경 되었습니다

2012년 4월 부터 아동수당이 개정되어 새로운 아동수당 제도가 시작되었습니다.

2012년 3월 31일 현재로 자녀수당을 인정 받고 있는 분은 2012년 4월 1일자로 자동적으로 아동수당을 인정받습니다.

※2011년 10월 부터 2012년 3월까지의 「자녀수당」에 대해서는 신청 유예기간이 2012년 9월 30일 까지 연장되었습니다.

아직 신청을 하지 않으신 분은 신청을 서둘러 주시기 바랍니다.

(기한이 지나면 수당을 지급받지 못합니다)

소득제한 및 지급금액 등에 대해서는 각 구약소에 문의해 주시기 바랍니다.

「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」 (무료)

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 **044-435-7000**

언어	요일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일

언어	요일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
따갈로그어	화요일·수요일



·가와사키구약소 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	14 : 00 ~ 16 : 30
중국어	제 1, 3 화요일	14 : 00 ~ 16 : 30
따갈로그어	제 1, 3 화요일	09 : 30 ~ 12 : 00

·아사오구약소 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	09 : 30 ~ 12 : 00
중국어	제 1, 3 화요일	09 : 30 ~ 12 : 00
따갈로그어	제 1, 3 수요일	14 : 00 ~ 16 : 30

* *일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

·일시: 6월 17일 일요일 오후 2시 ~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다)

7월 1일 일요일 10시 ~ 4시 (인터내셔널페스티벌에 오셔서 상담하세요)